



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0477

Sabato 28.06.2014

Sommario:

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Madagascar

◆ Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Madagascar

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Nella mattina di oggi, sabato 28 giugno 2014, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica del Madagascar, S.E. il Sig. Hery Martial Rajaonarimampianina, il quale ha incontrato successivamente l'Em.mo Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, dopo avere espresso compiacimento per le buone relazioni esistenti tra la Santa Sede e la Repubblica del Madagascar, ci si è soffermati sull'attuale fase di ripresa del Paese, sottolineando il positivo apporto della Chiesa cattolica nel cammino verso la riconciliazione nazionale e la stabilità politica, come pure il suo contributo nei settori dell'educazione e della sanità. Sono stati poi affrontati temi di comune interesse,

quali la lotta alla povertà e alle disuguaglianze sociali.

Non si è mancato, infine, a fare un cenno alla situazione internazionale e ai conflitti che interessano alcune regioni del mondo.

[01081-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Le Saint-Père a reçu ce matin le Président malgache M. Hery-Martial Rajaonarimampianina, qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Pietro Parolin, Secrétaire d'Etat, accompagné de Mgr. Antoine Camilleri, Sous Secrétaire pour les relations avec les états.

S'étant félicitées de la qualité de leurs relations, les parties ont évoqué la reprise que vit Madagascar ainsi que l'apport de l'Eglise à la réconciliation et à stabilité du pays. Ayant salué la contribution que l'Eglise offre également à l'éducation et à la santé, elles ont abordé plusieurs sujets d'intérêt commun, comme la lutte contre la pauvreté et les inégalités.

Il a enfin été question de certaines problématiques internationales et de conflits en cours dans plusieurs régions du monde.

[01081-03.01] [Texte original: Italien - *version de travail*]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Saturday 28 June 2014, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Francis received in audience the president of the Republic of Madagascar, His Excellency Hery Martial Rajaonarimampianina, who subsequently met with Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by Msgr. Antoine Camilleri, under-secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, after expressing satisfaction with the good relations between the Holy See and the Republic of Madagascar, the Parties focused on the current phase of recovery within the country, underlining the positive contribution of the Catholic Church on the path to national reconciliation and political stability, as well as her contribution in the education and healthcare sectors. Themes of common interest were then considered, such as the struggle against poverty and social inequality.

Mention was made of the international situation and the conflicts affecting various regions in the world.

[01081-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

Esta mañana, sábado 28 de junio de 2014, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al Presidente de la República de Madagascar, Hery Martial Rajaonarimampianina, que sucesivamente se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba monseñor Antoine Camilleri, Subsecretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en una atmósfera de cordialidad, y después de haber constatado con satisfacción las buenas relaciones entre la Santa Sede y la República de Madagascar, se ha hablado de la fase de recuperación que experimenta ese país, poniendo de relieve la positiva aportación de la Iglesia Católica en el camino hacia la reconciliación nacional y la estabilidad política, al igual que su contribución en los sectores de la educación y la sanidad. Posteriormente se han abordado temas de interés común, entre ellos la lucha contra

la pobreza y las desigualdades sociales.

No ha faltado en las conversaciones la mención de la situación internacional y de los conflictos que afectan a algunas regiones del mundo.

[01081-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0477-XX.02]
